

Notárska zápisnica

napísaná v sídle spoločnosti Východoslovenská vodárenská spoločnosť a.s. na Komenského ulici č. 50 v Košiciach dňa 18.3.2013 (slovom: osemnásteho marca dvetisíctrinásť), Mgr. Martinou Sobinkovičovou, notárom so sídlom v Košiciach, na Letnej ulici č. 45.

--- Mgr. Martina Sobinkovičová, notár so sídlom v Košiciach, dostala som sa dňa 18.3.2013 (slovom: osemnásteho marca dvetisíctrinásť) do sídla Východoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a.s. na Komenského ulici č. 50 v Košiciach, pred mne menom a osobne neznámeho účastníka:

--- **Východoslovenskú vodárenskú spoločnosť, a.s.**, so sídlom: 042 48 Košice, Komenského 50, IČO: 36 570 460, zapísanú v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1243/V ako dlžníka a povinnú osobu (ďalej len Dlžník alebo povinná osoba), v mene ktorej konajú:

- predseda predstavenstva: Ing. Stanislav HREHA, nar. 22.8.1967, r.č. 670822/6833, trvalý pobyt 044 42 Rozhanovce, Slobody 551/13, ktorý svoju totožnosť zákonným spôsobom preukázal podľa občianskeho preukazu č.: EC432445 a existenciu právnickej osoby a oprávnenie v jej mene konať podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Košice I vydaného k dátumu 14.3.2013 (slovom: štrnásteho marca dvetisíctrinásť),
 - člen predstavenstva: Ing. Anita GAŠPARÍKOVÁ, nar. 23.6.1973, r.č. 735623/8989, trvalý pobyt 040 15 Košice, Železiarenská 28, ktorá svoju totožnosť zákonným spôsobom preukázala podľa občianskeho preukazu č.: EA531644 a existenciu právnickej osoby a oprávnenie v jej mene konať podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Košice I vydaného k dátumu 14.3.2013 (slovom: štrnásteho marca dvetisíctrinásť),
- sú podľa vlastného vyhlásenia na právne úkony spôsobilí a požiadali ma, aby som s nimi do notárskej zápisnice spísala v súlade s § 46 Notárskeho poriadku:

vyhlásenie povinnej osoby

podľa § 41 Exekučného poriadku - zákona č. 233/1995 Z.z. v znení neskorších predpisov

I.

--- 1. Dňa 16.4.2012 (slovom: šesťnásteho apríla dvetisícdvadsiť) bola medzi veriteľom: **Všeobecnou úverovou bankou, a.s.**, so sídlom: 829 90 Bratislava, Mlynské nivy 1, IČO: 31 320 155, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 341/B ako oprávnenou osobou (ďalej len Veriteľ alebo oprávnená osoba) a Dlžníkom: spoločnosťou **Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom: 042 48 Košice, Komenského 50, IČO: 36 570 460, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1243/V ako povinnou osobou (ďalej len Dlžník alebo povinná osoba) uzavretá **Zmluva o kontokorentnom úvere č. 299/2012/UZ**, v znení jej **Dodatku č. 1** (slovom: jeden) uzavretého dňa 15.3.2013 (slovom: pätnásteho marca dvetisíctrinásť) (ďalej len Zmluva), podľa ktorej:

- Veriteľ sa zaviazal poskytnúť Dlžníkovi za podmienok dohodnutých v Zmluve peňažné prostriedky v dohodnutej mene: EUR, do celkovej výšky **10.300.000,-€** (slovom: desať miliónov tristo tisíc eur) pre obdobie do 15.4.2014 (slovom: pätnásteho apríla dvetisícštyriť), za účelom úhrady záväzkov vzniknutých pri výkone činnosti Dlžníka;
- Dlžník sa zaviazal dňa 15.4.2014 (slovom: pätnásteho apríla dvetisícštyriť) vrátiť Veriteľovi všetky poskytnuté a nesplatené peňažné prostriedky;
- Dlžník sa zaviazal Veriteľovi platiť úrok mesačne pozadu v posledný pracovný deň kalendárneho mesiaca, vždy za celý kalendárny mesiac, vo výške podľa dohodnutej úrokovej sadzby.

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že úroková sadzba podľa článku 4. Zmluvy bude pohyblivá, vypočítaná Veriteľom pre každé úrokové obdobie ako súčet sadzby EURIBOR pre toto úrokové obdobie a marže vo výške 1,10 % p.a., pričom každé úrokové obdobie má dĺžku 1 (slovom: jeden) mesiac. -----

Dlžník vzal na vedomie, že aktuálna výška ročnej percentuálnej úrokovej sadzby vypočítaná podľa Zmluvy ku dňu odsúhlasenia podmienok Zmluvy, t.j. ku dňu 3.4.2012 (slovom: tretieho apríla dvetisícdivanásť), je 1,369 % p.a. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, výška ročnej percentuálnej úrokovej sadzby uvedená v predchádzajúcej vete podlieha počas trvania zmluvného vzťahu zmenám v súlade s podmienkami Zmluvy a v závislosti od zvoleného typu úročenia a druhu úrokovej sadzby. Úrok sa vypočítava denne z čiastky záporného zostatku na bežnom účte Dlžníka č.: 2922841155/0200; -----

- Ak nastane ktorákoľvek zo skutočností nazvaných v Zmluve ako Prípád porušenia Zmluvy, bez ohľadu na to, či jej vznik mohli Dlžník alebo iná osoba ovplyvniť, kým táto skutočnosť pretrváva, Veriteľ je oprávnený písomne: -----

a) vypovedať poskytnutie úveru, a/alebo -----

b) vyzvať Dlžníka, aby všetky čiastky, ktoré sú dlžné podľa Zmluvy alebo ich časť určenú Veriteľom, splatil namiesto pôvodne dohodnutej doby splatnosti v čase určenom Veriteľom, čo sa Dlžník zaväzuje splniť; -----

--- 2. Zmluva o kontokorentnom úvere č. 299/2012/UZ uzavretá dňa 16.4.2012 (slovom: šestnásteho apríla dvetisícdivanásť), v znení jej Dodatku č. 1 (slovom: jeden) uzavretého dňa 15.3.2013 (slovom: pätnásteho marca dvetisícdivanásť), vrátane jej príloh tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto notárskej zápisnice. -----

II. -----

--- **Povinná osoba:** spoločnosť Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., v mene ktorej konajú: predseda predstavenstva Ing. Stanislav HREHA a člen predstavenstva Ing. Aneta GAŠPARÍKOVÁ, vyhlasuje, že v zmysle § 41 ods. 2 Exekučného poriadku súhlasí s vykonateľnosťou právneho záväzku v zmysle tejto notárskej zápisnice a -----
s exekúciou podľa Exekučného poriadku na všetok majetok spoločnosti, ktorý podlieha exekúcii podľa platných právnych predpisov, a to v prípade nedodržania podmienok a neplnenia jej záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a záväzkov uvedených a popísaných v bode I. tejto notárskej zápisnice. -----

III. -----

--- **Povinná osoba berie na vedomie, že táto notárska zápisnica je exekučným titulom podľa § 41 ods. 2 písm. c) Exekučného poriadku, na podklade ktorého možno vykonať exekúciu podľa Exekučného poriadku, pretože obsahuje:** -----

- **právny záväzok** – záväzky povinnej osoby vyplývajúce zo Zmluvy a záväzky uvedené a popísané v bode I. tejto notárskej zápisnice; -----

je v nej presne označená: -----

- **oprávnená osoba:** Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom: 829 90 Bratislava, Mlynské nivy 1, IČO: 31 320 155, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 341/B; -----

- **povinná osoba:** Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom: 042 48 Košice, Komenského 50, IČO: 36 570 460, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1243/V; -----

- **právny dôvod:** Zmluva o kontokorentnom úvere č. 299/2012/UZ uzavretá dňa 16.4.2012 (slovom: šestnásteho apríla dvetisícdivanásť), v znení jej Dodatku č. 1 (slovom: jeden) uzavretého dňa 15.3.2013 (slovom: pätnásteho marca dvetisícdivanásť); -----

- **predmet:** 10.300.000,-€ (slovom: desať miliónov trisot tisíc eur) s príslušenstvom; -----

- **čas plnenia:** dňa 15.4.2014 (slovom: pätnásteho apríla dvetisícdivanásť) podľa podmienok uvedených v Zmluve -----

a povinná osoba s vykonateľnosťou súhlasila. -----

----- tretia strana -----

--- O tomto právnom úkone som túto notársku zápisnicu napísala, účastníci si ju prečítali, jej obsah schválili a na znak súhlasu ju predom mnou vlastnoručne podpísali. -----

Účastníci:

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Ing. Stanislav HREHA, predseda predstavenstva:
Ing. Stanislav Hreha, v.r.

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Ing. Anita GAŠPARÍKOVÁ, člen predstavenstva:
Ing. Anita Gašparíková, v.r.

Notár:

Mgr. Martina Sobinkovičová, v.r.

--- Odtlačok úradnej pečiatky so štátnym znakom Slovenskej republiky a textom: -----
Mgr. MARTINA SOBINKOVIČOVÁ, NOTÁR, 1, KOŠICE -----

--- Osvedčujem, že tento mnou vyhotovený osvedčený odpis notárskej zápisnice doslovne súhlasí s prvopisom uloženým na Notárskom úrade Mgr. Martiny Sobinkovičovej, notára so sídlom v Košiciach, Letná č. 45 v Zbierke notárskych zápisníc pod č. N 335/2013, Nz 8669/2013 a v Notárskom centrálnom registri listín pod č. NCRIs 8897/2013. -----

--- Košice, 18.3.2013 -----

Notár:



Dodatok č. 1 k zmluve o kontokorentnom úvere č. 299/2012/UZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., IČO: 36570460, so sídlom Komenského 50, Košice 042 48, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka 1243/V (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o kontokorentnom úvere č. 299/2012/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 16.4.2012 v znení jej predchádzajúcich dodatkov (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery.

1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) Deň účinku dodatku znamená deň, v ktorý Veriteľ písomne potvrdil Dlžníkovi, že mu boli doručené všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) dátum uvedený v ustanovení článku 2.2 bod (a) Zmluvy o úvere sa vypúšťa a nahrádza dátumom 15.4.2014;
- (b) číslo bežného účtu Dlžníka uvedeného v článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa vypúšťa a nahrádza sa novým číslom účtu Dlžníka: 2922841155/0200.
- (b) tabuľka stanovujúca limity a obdobia pre poskytnutie peňažných prostriedkov uvedená v článku 1 prílohy Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa vypúšťa a nahrádza nasledovnou tabuľkou:

Celková výška úveru v dohodnutej mene	Obdobie
8 300 000,- EUR	Od dňa splnenia * - 19.03.2013
10 300 000,- EUR	20.03.2013 - 15.4.2014

- (c) marža stanovená v ustanovení článku 2 bod 2.1 prílohy Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru sa vypúšťa a nahrádza maržou vo výške 1,10 %;

Dlžník:

Dňa: 15.3.2013

Obchodné meno/Názov: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Meno: Ing. Stanislav Hreha

Funkcia/Oprávnenie: predseda predstavenstva

Podpis: _____

Meno: Ing. Anita Gašpariková

Funkcia/Oprávnenie: člen predstavenstva

Podpis: _____

Veriteľ:

Dňa: 15.3.2013

Všobecná úverová banka, a.s.

Meno: Marián Šíranec

Funkcia/Oprávnenie: riaditeľ odboru Firemná klientela

Podpis: _____

Meno: Ing. Tomáš Frič

Funkcia/Oprávnenie: vedúci tímu odboru Firemná klientela

Podpis: _____

3. Záväzky Dlžníka

- 3.1 Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi nasledovné odplaty, so splatnosťou v deň uzavretia Dodatku, najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň:

Odplata	
Odplata za zmenu zmluvných podmienok	Výška odplaty 5.150,- EUR

- 3.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.
- 5.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky

Príloha

Odkladacie podmienky

1) **Dlžník**

Vykonateľná notárska zápisnica v zmysle § 41 ods. 2 zákona č. 233/1995 Z. z. v znení neskorších predpisov alebo v zmysle iného ustanovenia, ktoré nahradí ktorékoľvek z nich, v ktorej je Dlžník vyznačený ako povinná osoba, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

2) **Ďalšie odkladacie podmienky**

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.